Porównanie tłumaczeń Ezechiela 24:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zbierz wiele drew! Roznieć ogień! Ugotuj mięso! Wylej\* polewkę!\*\* I niech się kości przypalą![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) wylej polewkę : ze em. na חָרֵק הַּמָרָק wyr. wymieszaj, וְהַרְקַח , występującego w MT; G przemawia za em.: καὶ ἐλαττωθῇ ὁ ζωμὸς. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) polewkę, מֶרְקָחָה (merqacha h), lub: przyprawy. [↑](#footnote-ref-3)